

**Kanoheyagi ateyvyadeyagi uyoiyu geei ale nayagi atiwisetiye gvnigee
igvnehi = The evil of intoxicating liquor, and the remedy.**

Contributors

Lowrey, George, approximately 1770-1852.

Worcester, S. A. 1798-1859.

Boudinot, Elias, -1839.

Foreman, Stephen, 1807-1881.

Publication/Creation

Park Hill : Mission Press, 1844 (John Candy, printer)

Persistent URL

<https://wellcomecollection.org/works/xxw87w2g>

License and attribution

This work has been identified as being free of known restrictions under copyright law, including all related and neighbouring rights and is being made available under the Creative Commons, Public Domain Mark.

You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, without asking permission.



Wellcome Collection
183 Euston Road
London NW1 2BE UK
T +44 (0)20 7611 8722
E library@wellcomecollection.org
<https://wellcomecollection.org>

61760/P
DZPBY

D LB 0 S 0 Y 0 A T G F R T

D 0

0 0 Y D A 0 4 A 0 E H F R T E A A.

THE EVIL

OF

INTOXICATING LIQUOR,

AND

THE REMEDY.

SECOND EDITION.

PARK HILL:

MISSION PRESS: JOHN CANDY, PRINTER.

D 0 - 0 H B 0 A 0 : G 0 0 0 0 , J 0 B W 0 - A .

1844.



၂၀၃၂၀၂.

၁ ဝါယ ဓဿ ဝါယာ.

ဝါယ. ဝါယ.

ဝါယာအံ့ ဟံ;

လာ ဂရဟံ.

ဝါယာအံ့ ဝါယာ.

ဟံ ဝါယာအံ့;

လာ, ဟံ, ဂရဟံ;

လာ ဂရဟံ.

၂ ဝါယ ဓဿ ဝါယာ.

ဝါယ. ဝါယ.

ဝါယာအံ့ ဟံ,

လာ ဂရဟံ.

ဟံ ဂရဟံအံ့;

ဝါယာအံ့ ဂရဟံအံ့;

ဝါယ ဓဿ ဝါယာအံ့;

လာ ဂရဟံ.

၃ ဝါယ ဓဿ ဝါယာ.

ဝါယ. ဝါယ.

ဝါယာအံ့ ဟံ;

လာ ဂရဟံ.

ဝါယာအံ့ ဟံအံ့အံ့;

ဝါယာအံ့ ဟံအံ့အံ့;

ဝါယာအံ့ ဟံအံ့အံ့;

လာ ဂရဟံ.

The Evil of Intoxicating Liquor.

Q Z P Q Y D L B Q S Q Y O H T G F R R-
T, D Q Q Q Y D L Q 4 L Q R R
E H R R T E L A.

TE Q Q S Q L S V I R D H B Q Q T D H Q L E Z,
Q Q J L Q Q P D H B Q Q T Q H S V I 4 D L B Q S Q Y.
Q Q Q L E Q L Q Q Q T F W L V Q Q Q H T, T S Q L-
Q Y, L Y A A D Q L Y L J L Q Y. S V Q L Q S
Q S Q Q Q R Q S H G L Q T R T D H S Q Y? H A
H S F Q E Q Q Q Q L Q Q S? L Q A Q Q Z Q A Q V F-
L Q Q S, H S S F H E E Q V F Q L Q V F L C B? L Q A
Q V F L Q S Q T E R S Q Q Q T, D Q L Q Q T L S L-
F T, D Q L F H? T G Z Q Q Y D H S Q Y Q F Y-
B 4 Q T S V F A A, H A S Q Q R W L Q S Q L Q S?
H A L L F F Q S Q L Q S Q S? H A Q Q L W Y D Z-
Q Q D Q J Q F H Y Q D H Q S Q R W L Q L H Q S?
H A Q Q L W Y D H F B J Z Q Q Q Q, D Q L H F F
Q Q L H Q Q Q L H B S? I L, H S S F H E E Q Y H
Q L F T Q Q S—H A A Q L F Y T Q L F R L A S H
Q Q Y T A A Q Q L F H E B L L F A L Q L Q D H S-
Q Y.

Q, T S F T—D S Q Y Q Y H T S L Q Q, T S V F-
A A D S F G R V Q. A Q A G E Q L B 4 Q A L-
Y S B F F T, D 4 Z I L Q S L Q T L Q Y Q Q F Q V-
W Q T Q H B 4 Q T, D Q Q L W Y Q B Q Q Q L F R T

ഡയറക്ടർ; ത്രിമാസം ൫൦൦ ഡയറക്ടർ
 ട്രിമാസം ൫൦൦; ൫൦൦-൫൦൦ ഡയറക്ടർ
 ട്രിമാസം ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦. ൫൦൦
 ൫൦൦ ൫൦൦, ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦
 ൫൦൦;—൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦
 ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦, ൫൦൦
 ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦
 ൫൦൦, ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦.

ഡയറക്ടർ ൫൦൦—൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦
 ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦, ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦.
 ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦, ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦-
 ൫൦൦ ൫൦൦. ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦
 ൫൦൦ ൫൦൦; ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦
 ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦. ൫൦൦-
 ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦
 ൫൦൦, ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦, ൫൦൦-
 ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦
 ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦. ൫൦൦
 ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦
 ൫൦൦—൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦. ൫൦൦
 ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦—൫൦൦-
 ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦. ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦
 ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦
 ൫൦൦, ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦, ൫൦൦
 ൫൦൦, ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦ ൫൦൦, ൫൦൦ ൫൦൦

ආආ ආආආ ධෘතෘන ඒර්, ආආ ආ-
 ආආආ ආආආආ. ධඳ ආආ ආආ ආ-
 ආආආ ආ ධෘආ ආආ ආආආ ආආ-
 ආආ, ධඳ ආආ ආආආආ. ආආ ආ
 ආආ ආආආආ ආආආආ ආආ ආආආ
 ආආආ ආආආආ ආආආආ. ආආ ආආ-
 ආආආ ආආආආ ආආආආ, ආආ ආආආආ-
 ආආ; ආආආආආ ආආආආආආ ආආ
 ආආආආ ආආ. ආආ ආආආආ ආආ
 ආආ, ආආආආ ආආආආආආ, ආආ
 ආආආ ආආ ආආආ. ආආආආආආආ,
 ආ ආආ ආආආ ආආආආ. ආආආආආ
 ආආ ආආ ආආආ. ආආ ආආආ. ආආ
 ආආ—ආආ ආආආආ, ආආආආ ආආ-
 ආආ; ආආආ ආආ ආආආ; ආආ ආආ,
 ආආ ආආආ, ආආආ ආආආආ. ආආ ආආ-
 ආආ ආආ ආආආආ, ආආආ ආආආ-
 ආආ ආආආ ආආආආආ ආආආ. ආආආ
 ආආආ ආආආආ; ආආ ආආආආ ආආආ
 ආආආආ. ආආ ආආආ ආආආආ
 ආආ. ආආආආආ ආආආආආ ආආආ.
 ආආආආ ආආආආ ආආආආ, ආආ ආආ-
 ආආ ආආ; ආආආආ ආආආආ. ආආ-
 ආආආආආ ආආ ආආ ආආආආ. ආ-
 ආආආ ආආආ ආආ; ආආආ ආආආ ආආ

1. D6EYUW E O6E6A6A6 O6O6T, D4-
 Z O6T6A D6EYUWET, AT6A JO6E6O D6
 O6Y6A6A JO6A H6E6T O6Y6O H6E6W6T.
 D6Z O6H6Y6T, D6A6T O6H6O6T, D4Z
 O6A6 H6R 1D6EYUWET, D6 E6H6A6A
 O6O6A6A6, E6A6 D6A6T.

DUBOIS Y OFTG—OBYBZ BOJOLOV
 AHOOLA. OASG VGSOG OBY OFOBY;
 MY TGSYR HFT, TY DCHA SCHA-
 T, OMY D4 OFHUA Y. WFOZ TGSY-
 R HFT, TY FR DCH SCHA. A-
 OYZ TGSYR HFT, TY AECHAOY S-
 CHA, D TY DFOG4AAT, YWY
 TBR EGAOA OAT—D OFHYAG R-
 R OZPAT—D OFYTG R OZPAT.
 TGZ AGOAGOLA, GY, L OHOBT, TD-
 AAT. LOAZ GAZAAT? OAZAY-
 OYH HFOAO TGOAO OBOBS—OAJ
 HFOAO, BO RT DLABD, AGOAY
 OY ASOHA DVAO, LZ HOV AGOA
 OOLA. OYOYH OEOO OF OH
 JOAZAY SAPS. TGZ OBY OFOBY-
 OY OAZAY APOO Y, LO O-
 OV GOAGGVT? AGOHOOS, D-
 4 LBHAY YG OBY DVCHA V OVA-
 R AD HHD. OY HSVH DDO,
 YWY EESA OA; APOO SCHO, D

8 ൫ZP൧Y D൧B൧ട൧Y ൦ൠT൫ ൠRT;

ൠ൧൧ൠ D൦7൦൧ൠT. ൠ൧Y ൠടി ൧E൫൫൧ ൠ-
ൠY Tടി7൧ൠ; ടടിടി൧൧ൠ, ൠ൧YZ DZP൧Y
Dൠ ൠ൧Y ൠൠൠY ടD൧ൠ.

D൧B൧ട൧Y ൠൠT൫—ൠ൧YടിZ ൠൠ D൧ൠ-
൧൧൧D൫൧൧Y. ൧൧൧൫൧YൠZൠ ൧൧൫ ൠE-
൫൧Y ൠൠൠV ൠ൧Y ൠടിൠ൧Y ൠBൠടി; D4Z
ൠBൠടൠൠY T൧൧; ൫ൠ൧YടിZ Eൠ൫Y ട-
ൠ൫ ൠൠ ൠൠൠT, Dൠ ൠY ൠൠ൫ ൠടി
ൠൠT൫ ൠR ട൧ൠ൧൧൧T. T൫Z ൧ൠ൧ ൠ-
ൠ൧൧ ൠൠT, ൠ൧ ൠൠ ൠൠൠ൧൧ DടിY?
ൠ൧ ൫ൠൠ൧൧ ൠടിൠTൠ ൠR DVൠൠ?
ൠ൧ൠൠT൫ ൠടിടി ടൠൠT ൠൠ൧ ൠൠT,
Dൠ ൧൧൧൧ ൠൠT, Dൠ ൠൠT ൠൠ:ൠ൧
ൠൠT, Dൠ ൧ൠൠ ൠൠൠൠ Dൠ ൧ൠ-
൧ ൧R൧൧ ൠൠT. ൠ൧ ൠൠ ൠൠ-
ൠൠT, ൠടി ൠBൠടി ൠൠൠൠVൠT ൠൠ-
ൠൠ? ൠൠT൫൧Yൠ ൠൠൠ൧൧ T൫Z Bൠ
ൠൠൠൠൠൠ൧ ൠൠRൠ ൠY; Dൠ ൠV൧൫൧
ൠ൧Y ട൧ൠ൧൧T ൠൠൠTൠൠ Dൠൠ-
ൠT, Dൠ ൠZY൫ ൧ൠ ൠൠT Dൠൠ,
ൠ ൠY Bടി൧W DൠൠT; D4Z Bൠ ൠൠൠൠ
ൠൠൠT ൠൠ൧ ൠ൫ൠൠൠT ൠ൧YൠY ൠ-
ൠT. Dൠ ൠൠ ൠൠY ൠൠ ൠൠൠൠT;
൧BൠൠZ TDൠT. ൠ൧ ൠ൧Yൠ ൠൠൠൠ-
ൠT Dൠൠ ൠൠ ൠBൠടി—Dൠ Dൠടിൠ,
Dൠ Dൠടി, Dൠ ൠൠടി, Dൠ Dൠടി, Dൠ Dടി:ടി
ൠൠൠൠ ൠൠൠ. ൧ൠC Dൠ ൧V TDൠT—

[illegible]

10 OZPASY DLEBODSAY OHTG FRT,

UhtUET Dc DAQ SHHLEDET. tAm RV-
 AB Daksad fLW, OAY JSLA SSVQA.
 PLEAm GBA OAYad DhS-QO JHHR, EF-
 JAWOrAm OOrS, JObLQ GOMLilab. D-
 KBZ OadSTOrAm OQW OYOOO, fOBSad HA-
 A-Q EO EOTHALIG F4adA OQ4-QA. D-
 aksad SVKWhS DBfS, OAY DRE DQFY
 DLAQAT. OtaQAG fQhOf, “fVZ E fSh-
 HD, fVZ E fAW,” DAd. DBAmZ OLEPT
 QACad, DL GDB is-QHf Dc isMS!—TSPT,
 LQA OAY Oa DLO-LAdA DGLAY fY?

DLEBODSAY OHTG,—OAYfZ BQ Laks-
 O:aks. adAhS DQAdA fQAS, OAY Ohi
 DQAW OHQJhOr OOradAd. OAY fQAE
 DLEBODSAYAm OZPLAS fY, TAsWOfAmfZ
 hSAG OAY BQ OHQJhOr hSELA&T. fV-
 F OLEfO, QLEOR DaksO-TadA hY, JAWO-A
 hFRQ? iL GKadA DVfFAadA, AdQH-
 adAmfZ TSVPAA, OtaAm DAGOrA DLEBODS-
 AY OVAGOR LaksO:adE BQ—JLGOOr D-
 aksO-TadA IRT fFhAdaks. BQ DHAA S-
 APaks. A-QAG OLEGLGOOr OHGWAm
 TSVPAA hshPCad RWJ shO-C—OHGW
 Oa hSOLOrAQ, Dc YWAG hSOLOrAd.
 OOrTAm A-QAG SELGT, A-QAGZ AdLO-
 CAm, TJWOf JOrRA, Dc TJWOf JhOrOr-
 O-A. fVZ OAY OOTHALIG hOOrALFT?

TJfWofZ HJiW JJfGfAGf FR T-
 fPT Df fLFOPT. OYfYh hEhBof—
 OYfYh fJAJAD Dhofof, OfY EJAD
 JfGfJ fRT, OfYZ fJCBof fGf. T-
 GfGf DfAJ RWJ fOfOfT VJf fOfOf-
 fT. D4 TGfofof iJfE fOfofT, ShBof-
 ofW OfOfJ fRT. OfY OfGW YE OfV6 T-
 fVfAJ—OfGW DhfB JZfGfAJ hSfJ-
 of—OfGW OfOfhof hSfJof. OfR Jf-
 fAJ fAPof. AJAGf TfYofAT, AD TGf-
 of JVTf OfR iDfMf TDofofAT. TfRf-
 fZ hA VJf OfOfT TfR, iL, OfBof fR-
 Y, RA4fT. OfY hf i OfY fGfAJ Dhofof.
 OfJYGF JEGfJ OfOf hSfJof. DhZ-
 ofYfYZ ofW fAPof. fGW DYJT-
 ofOf OfY Bf JOfOfV JAJfGfofY f-
 RT; OfYZ YGT OfY OfOfofY hf-
 of, fW DAJGf fZofofY hfofof-
 ofAT—fWofofW hSfJ OfY fZof-
 ofZ. hfJW TJfWof OfBof ofWof
 fR OffAJof; OfYZ fZofof OffAJ
 fR fBEGfVf OfZofofY TGfZ JfAJ
 OfY fWfGf. ofYGF TfYofA YG
 OfZofYRT OfY OfAJofVJ, Df OfYW
 OfZofYRT. DhfAYZ fAPof. OfV-
 fR OfY Bf DhfAY fAPof f AJf
 ofZfJ ofY. hVfVfRfWfZ OfY EhfR-

12 OZPQY DUBQSY OATG FRT,

TG HSPQY. TQAP QY LQJW SP-
AY D4 WF OQJASAT. QY OQOBY H-
EGQAT OJBVL, DLQJQJQA DKSJ, SP-
PZ EGJBL HFRQ FRT, DQ DLQQAQLQF
AQQL JEGQ, QOQZ FRT—BE EQQ-
QY, DQ QSQ EQQQLY, DQ QQQ EQQQL-
Y, DQQA, QOQZ FRT. QYQ OQ-
WQQL OQBQEQ OQSPQVQA TDQEQP-
QAT. OQ DHQHQY DQ DHQYOQY
SQPQ. TVQQA QY LQJWQET? SQ O-
QV DHQHQQA QYQAT? QQA QQH QJ-
VQQLQ HSi QYQEQ OQ DQ OQJQJ
DHQHQET? DQSQ OQBQSQ HSPQ, Q-
Q QYQ DQF DQFQ HSPQQA OQ SQ-
HQA FRT. BQEQ TJQHQY HFRQ
HY, QA TEQ DQEQQA OQYOQQA?
QY OQOBY. SQZ OQHQQAT? QY.
AQSQQYQ YQ BQEQ HSPQEQ VQ O-
QOQ DQYOQQET? OQSQ QY QOQ-
Q; D4Z TJQWQY QY LQJW OQF-
WQJQ HSPQQET QY TGQ OQHQ-
QQA, QYQ D4 QSQQA BQEQ OQHQ-
QQA QHQWQO HFRQ. SQHQSQ DH-
QSQ DQ DHQB OQHQQOQQA OQOQVR
OQWQA SQYQ OQAT. SQW DYQ-
TQWQ QY JAQJQJQ HSEQAT BQ
QOQV HSi QOQ JSQQQLQ FRT, D4Z
QY HSi OQ JSQQQLQ FRT JAQQ-

ඒර් හෙයා, ඔයු ටෆා ධායා ට්‍රො-
 ට්‍රොයා හෙයා. ට්‍රොයා ර්‍ර් iෆ් B-
 Eෆ්හෙයා. ධර්‍ර් ට්‍රොයා, ඔයු ඔ-
 යු ට්‍රොයා ඔර්‍ර්, ධායා, ධර්‍ර් ට්‍රො-
 යා ට්‍රොයා ර්‍ර් රොයා. ඔයු
 ධායා ඔර්‍ර්, රොයා ර්‍ර් ර්‍ර් ධර්‍ර්-
 හා ධායා ඔර්‍ර්. ධර්‍ර් ර්‍ර් රො-
 යා ධර්‍ර් ධර්‍ර් ර්‍ර් ධර්‍ර් ධර්‍ර්
 ර්‍ර් ධර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර්.

ධර්‍ර් ර්‍ර්—ඔයු ර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර්
 ර්‍ර් ර්‍ර්. ර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර්
 ර්‍ර් ර්‍ර්, ඔයු ර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර්
 ර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර්.
 ධායා ර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර්
 ර්‍ර්, ර්‍ර් ර්‍ර්; iෆ් ර්‍ර් ර්‍ර්,
 ධර්‍ර් ර්‍ර්, ධර්‍ර් ර්‍ර්, ධර්‍ර් ර්‍ර්-
 ර්‍ර්, ර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර්.
 ර්‍ර්.

ඔයු ර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර්
 ර්‍ර්. ර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර්
 ර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර්—
 ධර්‍ර් iෆ් ර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර්
 ර්‍ර්, ධර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර්; ර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර්
 ර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර්. iෆ් ර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර්-
 ර්‍ර් ර්‍ර්. ර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර්
 ර්‍ර්, ධර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර් ර්‍ර්

DS OUYHRTY. SVZ OUY H90A? OUY-
 OUYH D6B000Y O7F3 OZA. H30 JH3-
 T0T T00F00A0Y 04 O00V0A--H30 OUY
 00A00R JH0ER0 GHWF0T 04 O00V-
 0A F0T. i00YH YG D4 OUY DY00B-
 0Y F40A 0E0F0T. O0A000YH 00-
 H0AT. TE00 DSY, 0HW DY0AT—
 O00A0 O0AT0A 0000A O0Y0T.—
 0E00000A 000A0, BEY000 00B0A,
 D0AT. D4Z TB00T O00T E00i0 DS-
 Y0AT, 00 H30 0000 D000, D0 00
 O00Y0 OWS0E0. D4Z DB 0D0 H30-
 0AT, 0E00000A O0A0 H3SYD. OUY
 0F00T YW 0V00A D6B000Y D0000
 O0i0T E00000A H0R0 000T. 00Z
 OUY DV00A O0R 0D000AT, OUY 000-
 0000A F0RT D6ZB000AT. OUY0-
 0YH O000000A0 00000 OUY O000-
 00Y H000000A0—O00Y000A0 00000ET,
 D4Z R0000 000T000T. O000000000
 OUY D0000—T0V00000Z O000 B0
 000T—OUY 000 O000000—04 O00-
 W00A DHWF0B O0A J00W0A J0000T.
 i0 0E00000A O0A0 BSUD O0000A
 DH O0000A. HAZ DB OUY 00000?
 HA DB OUY 00000? O0A0 TG0-
 W000A, V0V4FJ B0? V0000A OUY
 O0000Y TG00000A? TG0Z OUY 0

SĀSĀS, DĒWZ TGLWY ŌŌĀ TGLW-
 ŌFŌĀ SĀV4Ō BŌ, TYĀJWŌYH FRT
 EHF̃R SĤŌĀŌ. iĒŌYH ŌŌYW̃ HĒŌĀŌ-
 T B̃S̃JĀĀY. S̃VW̃ G̃ŌĀ S̃S̃ŌŌŌŌ T̃G̃-
 Z DĤSŌY T̃S̃VFAĀ ŌĀVŌ, S̃L̃F̃Z ŌĀG̃
 ŌŌW̃ S̃ĀS̃ŌŌ. LŌĀ ŌB̃G̃W̃ S̃H̃S̃ŌŌ
 B̃S̃F̃F̃B̃? LŌĀ D4W̃W̃ ŌH̃ŌD B̃S̃F̃F̃B̃ T-
 G̃Z ṼG̃ŌŌŌ S̃ĒĀŌ. ŌŌYŌW̃ŌYH ŌŌW̃
 ŌŌYĀ FRT. H̃ĀŌS̃F̃ŌĀW̃ŌYH ŌŌYŌ
 T̃G̃Z TGLWY ŌŌĀ T̃GSYŌF̃ŌĀ S̃ĀV4Ō
 BŌ—ŌŌYŌW̃ TĀS̃ŌS̃H̃ H̃S̃ŌCBĒĀFT TĀ-
 S̃ĀB̃Z VĀH̃F̃ŌĀŌAT.

T̃G̃Z ŌŌY ẼS̃ŌĀ H̃F̃RŌ S̃Y, S̃V DĒ
 ŌZĀ TĒŌĀĀ F̃RTE4ĀYŌĀ DĒBŌSŌY?
 H̃W̃W̃ŌYH ŌZĀ-DSYŌĀ H̃F̃RŌ—ŌŌY
 ŌGRAG̃ S̃JĀĀYŌVĀ. TĒVŌF̃ŌS̃W̃ E-
 H̃F̃RTG̃ ŌŌĀ ŌF̃ŌŌ ŌF̃HYĀG̃ DŌ ŌC-
 AG̃W̃ ŌŌŌAG̃ H̃S̃F̃ŌĀŌET—DAĀW̃ŌYH
 ŌGRAG̃ RŌS̃ TĒĒĀĀ. ŌĀS̃S̃ W̃F̃Ā H̃-
 ṼŌG̃ŌŌ. T̃G̃Z DĤSŌY ŌH̃ŌS̃4Ā T̃S̃VFA-
 ĀĀ G̃ŌŌŌĀW̃, DĒWZ TYŌTHĀŌT D̃F̃-
 ŌĒBĀ G̃ŌF̃ŌS̃ŌVĀ, LŌĀ B̃F̃L̃F̃H̃EB̃ DAĀ
 ŌH̃ĀĀŌVĀS̃? LŌĀ ĀD S̃ŌF̃ĀŌ? Ō, F̃
 TĀS̃H̃F̃G̃, L̃ S̃F̃ S̃ṼF̃ĀĀY, ŌHG̃W̃S̃Z DŌ
 ŌH̃ŌS̃4ĀG̃. D4Z DĒW̃ D̃F̃ŌĒBĀ TYŌT-
 HĀŌT ŌSY ŌŌŌ. Ō, DAĀW̃S̃ ṼĒĀF̃-
 ĀŌŌWH̃—S̃ĀĀĀ ṼĒĀŌŌH̃, DŌ 4M ṼĒĒ-
 ĀŌŌWH̃, DŌ ĒS̃, DŌ B̃E ṼĒĀF̃. T̃G̃Z

[illegible][illegible]

TMBOT RT, OYU OGR OROO
 KBLA4A RR DLBOLUY. TAWO O-
 HGA BO SOTOWOT. OYZ TGWA
 TGW KLSYD, D4UU WHKFLBLA L DY-
 KOLUY KOFOL KFLD—OHGW OUY
 TGWAFRA DLO OGA OUY OHKOLUY HY.
 OOU OGA OGR KOLAOL. OAW-

බෞද්ධ භික්ෂු, භික්ෂු උදර උදර උදර උදර
භික්ෂු උදර භික්ෂු භික්ෂු භික්ෂු.

Ahaa jaleeta, eeyaa oora ooro
 tegemala karta, tgeza eeyaa ohaheey
 herra dalaala kaka alada. ohgw d-
 hseffe oha ooleo-v doloora jala eeyaa
 ohaheey karta, eeyaz o-afavale oha
 shaleeta. daz epe ootegerta o-
 alawala? eha oora dalawaya neta?
 eha eza dasyaya neta? eha neta-
 ipe jala, eeyaa eeyaa ohaheey hy? t-
 geza eeyaa tegemala neta, id shaleeta
 jala shaleeta, ahaaz epe oha-
 epe jhseffe oemala tgemala, de d-
 ohelele eeyaa eeyaa tgemala. e-
 eeyaz aa, tge ya neta, asalee neta
 jala eeyaa ohaheey tgemala, oora-
 eeyaa olesheale, de kala oshale.
 tgeza oora dasyaya neta, de kala kala-
 aa neta, jhseffe eeyaa eeyaa hapeala jala
 eeyaa.

00000 00000 0000 00000 000000
 0000, 0000 000000 0000 00000 0000
 00000 0000. 00000 0000 00000 0000
 0000000 00 0000 0000 0000 0000
 0000000, 00 0000000—00 00000 0000
 00 00000 000000000—0 0000000.
 00000000 00, 00 00000 000000000

ඵයු, යුච ඵචාඒර ධඵඤාන ධූඵඵඵයු
 ඵඤාන ඵඵඵඵ. ටඒර ඵඵයුධා, ඵ-
 ඵඒර ඵඵඵඵ ධූඵඵඵයු ඵඤාන ඵඵඵ-
 ඵ.

ඵඵ: ඵඵ ඵඵඤා ධාචඤා ඵඵයුඤා ඵඵ-
 රඵ ටඒරඵඵඵඵ ඵඵඵ, ඵඵර ඵඵයු ඒඵඵ-
 ඵඵඵ ඵයු ටඒ රඵඵඵ ඵයු—ඵඵඵඵඵඵ-
 ඵයු. ටඵඵඵඵඵඵඵ ඵඵඵ ඵඵ ටඵඵ-
 ඵඵඵ ඵඵ; ධූඵඵඵයු ඵඵඵ ධූඵඵඵඵ, ධූඵඵ
 ඵඵඵ ඵඵඵ ඵඵඵ; ධඳ ඵඵඵ ඵඵඵ
 ඵඵඵ ඵඵඵ ඵඵ; ධඳ ඵඵඵ ඵඵඵ ඵඵඵ
 ඵඵඵ ඵඵ; ධඳ ඵඵඵ ඵඵඵ ඵඵඵ රඵ
 ඵඵඵ ධූඵඵඵ; ධඳ ඵඵඵ ඵඵඵ ඵඵ
 ඵඵඵ ඵඵඵ; ධඳ ඵඵඵ ඵඵඵ ඵඵඵ ඵ-
 ඵඵඵඵ ඵඵඵ ඵඵඵ. ධඵඵඵඵ ඵඵ-
 ඵඵඵ. i. ඵඵඵඵඵඵඵ ඵයු ධූඵඵඵයු,
 ධූඵඵඵඵඵ ඵයු ඵඵඵ. ධාඵ ලඵ
 ඵඵඵඵ ඵඵඵඵඵ ඵඵඵඵඵ ඵඵඵඵඵ ඵඵඵ
 ඵඵ. ඵඵ ඵඵ ඵඵ ඵඵඵඵඵ? ඵඵ ඵ-
 ඵඵ ධඳ ඵඵඵඵ ඵ රඵඵ ඵඵඵඵ? ඵඵ ඵ-
 ඵඵඵඵ ඵඵ ඵඵඵ ඵඵ? ඵඵ ඵඵ ඵඵඵ
 ඵඵඵ? ධූඵඵඵඵඵ ධාචඵ? i. ඵඵ
 ඵඵ ඵඵඵ රඵඵ ඵඵඵ? ඵඵ ඵඵඵ? ඵඵ
 ඵඵ ඵඵ ඵඵ ඵඵඵඵ? ඵඵ ඵඵඵ ඵඵ? ඵඵ
 ඵඵඵඵ ඵඵඵඵ ඵඵ? ධූඵඵඵඵඵ ධ-
 ඵයු? ii. ධූඵඵඵඵඵඵ ධූඵඵඵ-
 ඵයු, i. ධූඵඵඵඵ ඵයු.

ඵඵයු ඵඵඵ ඵඵයු ධඵඵඵ ඵඵ / ඵඵඵ

TGZ 0F0W00 0Y, 0Y0 0PHYAG id-
 0000 TG 0Y 0Z000. 0GHB400 D-
 0000 D1W00 H0R0 00000, 0-
 000 01W0000 000, 0000000—
 L00 0000000.

HAZ 01W0Y—0PHYAG0YH00 F-
 0T 00A0000 0Y 0H000Y H000 D-
 00000Y—D4Z 0V0000 00TG F0R 0-
 0Y, Df 00000 0000000, 0Y000Y
 0000 TG0000—L00 0SYRY, L00
 0RH0Y, L00 001W0E TV0Y.

HAZ 00000—ic H0Y 00R 000 Df
 00 TG00000 0000 00000000T 00Y
 D00000Y D0W00 F0R, 00000YH
 000 000000T 000 TG00000 Df
 00 TG0000000. 00 000000V1 TGZ
 01W0Y 0Y, Df 000 0000 000 00-
 0000V1 TGZ 01W0Y H0R0 0Y. 0F-
 0000 000000T? 0000 00000 00Y
 0H000Y H0R0 TG0000V10? TC0R
 0R TG0000; L00 D00000Y 0000-
 0000000. 0000000Z, 00000YH W-
 0000000. D10 000 00000 00V-
 000 000.

HAZ YW 0000, Df YW 000Y—H0
 00000 0000 00000 00TG F0R
 D00000Y, 00YZ D10413 00T F0R.
 0000000Y D0 0V0. 000 0000 TE0

සද්ධර්ම, ධර්ම චරිත මානසිකාදිය ආදිය ඉ-
 ඉතිරි කරයි. ඉතිරි කරන ධර්මසායන උ-
 පදේශන.

මනුෂ්‍ය චරිත ධර්මසායන උපදේශන, ධර්ම
 මනුෂ්‍ය ධර්මසායන, ධර්ම චරිත චරිත චරිත
 මනුෂ්‍ය චරිත චරිත—ධර්මසායන ධර්මසායන—
 මනුෂ්‍ය ධර්මසායන. උපදේශන චරිත මනුෂ්‍ය
 චරිත ධර්මසායන චරිත චරිත—උපදේශන චරිත
 චරිත ධර්මසායන චරිත, චරිත චරිත චරිත
 මනුෂ්‍ය ධර්ම චරිත චරිත, ධර්ම චරිත
 චරිත චරිත චරිත චරිත, ධර්ම චරිත
 චරිත; උපදේශන චරිත චරිත චරිත
 චරිත, චරිත, චරිත චරිත චරිත?
 චරිත, චරිත චරිත චරිත චරිත චරිත චරිත
 චරිත චරිත චරිත. චරිත චරිත චරිත
 චරිත, චරිත චරිත චරිත, ධර්ම චරිත
 චරිත චරිත චරිත චරිත චරිත චරිත චරිත
 චරිත චරිත චරිත චරිත. මනුෂ්‍ය චරිත චරිත
 චරිත චරිත චරිත චරිත. චරිත චරිත
 චරිත චරිත චරිත චරිත.

1 ഓർത്തുവന്നു
 തന്റെ 'ഓട,
 കയ്യിൽ
 ഓ LYൺ, LYൺ പൊതു!
 ഓർത്തുവന്നു
 വിടുന്നതുകൊണ്ട്
 തന്റെ അടുത്ത;
 ഓ LYൺ, LYൺ പൊതു!
 ഓ LYൺ, LYൺ പൊതു!
 ഓ LYൺ, LYൺ പൊതു!
 ഓ LYൺ, LYൺ പൊതു!

2 ഓർത്തുവന്നു
 ഓ LYൺ, LYൺ പൊതു;
 ഓ LYൺ, LYൺ പൊതു;
 ഓ LYൺ, LYൺ പൊതു!
 ഓ LYൺ, LYൺ പൊതു,
 ഓ LYൺ, LYൺ പൊതു,
 ഓ LYൺ, LYൺ പൊതു;
 ഓ LYൺ, LYൺ പൊതു!
 ഓ LYൺ, LYൺ പൊതു!
 ഓ LYൺ, LYൺ പൊതു!
 ഓ LYൺ, LYൺ പൊതു!

3 ഓർത്തുവന്നു,
 ഓ LYൺ, LYൺ പൊതു,
 ഓ LYൺ, LYൺ പൊതു;
 ഓ LYൺ, LYൺ പൊതു!
 ഓ LYൺ, LYൺ പൊതു
 ഓ LYൺ, LYൺ പൊതു;
 ഓ LYൺ, LYൺ പൊതു;
 ഓ LYൺ, LYൺ പൊതു!
 ഓ LYൺ, LYൺ പൊതു!
 ഓ LYൺ, LYൺ പൊതു!

4 ഓർത്തു, ഓർത്തു,
 ഓർത്തു, ഓർത്തു,
 ഓർത്തു, ഓർത്തു,
 ഓ LYൺ, LYൺ പൊതു!
 ഓ LYൺ, LYൺ പൊതു,
 ഓ LYൺ, LYൺ പൊതു,
 ഓ LYൺ, LYൺ പൊതു;
 ഓ LYൺ, LYൺ പൊതു!
 ഓ LYൺ, LYൺ പൊതു!
 ഓ LYൺ, LYൺ പൊതു!
 ഓ LYൺ, LYൺ പൊതു!

5 GWY ḌḌḌA,	tḌḌ TḌḌAḌ!
BḌ ḌḌḌA,	Ḍ LYḌ, LYḌ ḌḌḌ!
ḌḌḌ ḌḌḌA,	ḌVZ ḌVḌAḌ?
Ḍ LYḌ, LYḌ ḌḌḌ!	AḌḌZ ḌḌ
GWY ḌḌḌḌḌ,	LY ḌḌḌḌḌ.
ḌḌ ḌḌḌḌ,	Ḍ LYḌ, LYḌ ḌḌḌ!

1 ḌḌḌḌḌ, ḌḌḌḌḌḌḌ
 ḌḌḌ ḌḌḌ ḌḌḌḌḌ.
 ḌḌḌḌḌḌ ḌḌḌḌḌḌ;
 ḌḌḌḌḌḌḌ, ḌḌḌḌḌḌḌ,
 ḌḌḌḌḌḌḌ ḌḌḌḌḌḌ.

2 TḌḌḌḌ ḌḌḌḌḌ
 ḌZḌḌḌḌ ḌḌḌḌḌ;
 ḌḌḌḌḌḌ ḌḌ ḌḌḌ;
 ḌḌḌḌḌḌḌ, ḌḌḌḌḌḌḌ,
 ḌḌḌḌḌḌḌ ḌḌḌḌḌḌ.

3 ḌḌḌḌ TḌḌ ḌḌḌḌ;
 ḌḌḌZ ḌḌḌḌ TḌḌ,
 ḌḌ TḌḌ ḌḌḌḌḌ;
 ḌḌḌḌḌḌḌ, ḌḌḌḌḌḌḌ,
 ḌḌḌḌḌḌḌ ḌḌḌḌḌḌ.

4 TḌḌ ḌḌḌ ḌḌḌḌ,
 TḌḌZ ḌḌḌ ḌḌḌ;
 ḌḌḌḌḌḌḌ ḌḌḌḌḌ;
 ḌḌḌḌḌḌḌ, ḌḌḌḌḌḌḌ,
 ḌḌḌḌḌḌḌ ḌḌḌḌḌḌ.

ᐃ ᑦ ᐃ ᐅ ᑭ ᐱ ᑎ ᐱ ᐱ.

1 ᐃ ᑦ ᐃ ᐅ ᑭ ᐱ ᑎ ᐱ ᐱ,
ᐱ ᐱ ᑭ ᐱ ᐱ,
ᐃ ᐅ ᐱ ᑭ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ,
ᐃ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ.

ᐱ ᐱ ᐃ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ
ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ—
ᐱ—ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ!

2 ᐱ ᐱ ᐃ ᐱ ᑭ ᐱ ᐱ ᐱ;
ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ;
ᐱ ᐱ ᑭ ᐱ ᐱ ᐱ;
ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ.

ᐱ ᐱ ᐃ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ
ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ—
ᐱ—ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ!

3 ᐱ ᐱ ᐃ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ,
ᐱ ᐱ ᑭ ᐱ ᐱ,
ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ,
ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ.

ᐱ ᐱ ᐃ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ
ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ—
ᐱ—ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ ᐱ!

4 0AY DAWAY KAI.Y;
YE OT6A KRY;
YEOT KR J0ph,
J060-C OYE.

0AY D6AJJAY
TBOTW KHALH—
TO—TO-AG KHALH!

5 0AY DAWAY KAI.Y;
LW DY8AHY!
0QR8Z OYEA
0ATRA 80-Y.

0AY D6AJJAY
TBOTW KHALH—
TO—TO-AG KHALH!

Б О Л Е О Б О Р О Т Л И Ч И Я .

1 БОЛЕ ЛАСОС,
ОБ О В О Д И Т
РАБО О Б О Б И Т;
САЗ В Д Л И Я ?

2 БОЛЕ ЕЩЕ Т О Л И
С О У Р А А ;
О О У О Р А В А Т
Б О О О О О О О О О О .

3 С Л И Д Л Б О О О О О О О О
V D H O O O O O O O O O ;
D H O O O O O O O O O O
О О О О О О О О О .

4 О О О О О О О О О О
H S Z A F V O O O O O ,
A A D B F V F T ,
У О О О О О О О О О

5 БОЛЕ ! И О О О О О
О О Т О О О О О
О О О О О О О О О
О О О О О О О О О .

6 EOLE! oawyz
Boe J.SYUQ.A
Dc Oa Oe.O-T
OAWO.A OAA.

7 KAAKALYKZ,
AW ASUY;
LADIZ DLBQBY
KALKKKA.